

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Folge 20 – Hörerumfrage

Paula und Philipp fragen die Hörer nach ihrer Meinung. Das Thema der Sendung lautet: „Kann denn Lüge Sünde sein?“ Hier können die Hörer sich zu den gefälschten Kornkreisen äußern und das Vorgehen der Bauern bewerten.

„Kann denn Lüge Sünde sein?“ Das fragen Paula und Philipp heute die Hörer. Anlass sind die Kornkreise, über die die beiden Redakteure berichtet haben. Ist der Betrug der Bauern verwerflich oder sind die gutgläubigen Touristen selber schuld? Die Antworten der Hörer sind eindeutig.

Anders als die Hörer, die die Frage der Redaktion mit ja oder nein beantworten können, nimmt sich der Professor eine Aufgabenstellung mit drei Antwortmöglichkeiten vor. Im Deutschen gibt es neben **Femininum** und **Maskulinum** ein drittes **Geschlecht**, das **Neutrum**. Anhand der **Artikel** „**der**“, „**die**“ und „**das**“ wird dies erklärt.

Manuskript der Folge 20

You're listening to Radio D, the radio language course of Redaktion D, a joint project of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

Moderator

Hello again, welcome to Episode Twenty of your German course with *Radio D*. Do you remember us talking about mysterious circles in village corn fields that were attracting tourists? It turned out they weren't made by aliens at all but by local farmers. Now, was that a lie, or was it even a sin?

Paula and Philipp wanted to know what Radio D listeners thought of it. So they asked people to ring their studio or send them emails. Listeners were supposed to give **their** opinion on whether or not lying can be a sin.

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen...

Paula

... bei Radio D.

Philipp

Radio D...

Paula

... das Hörertelefon.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Szene 1: Hörertelefon (1)

Philipp

Willkommen zu unserem Hörertelefon. Wir fragen Sie heute: „Kann denn Lüge Sünde sein?“
Rufen Sie uns an: Radio D, Telefon 030/ 3...

Paula

Oder ganz einfach: mailen Sie uns.
RadioD@...

Moderator

So, the topic is the lie – LÜGE - and sin – SÜNDE. The first caller, Frau Frisch, is very clear in her opinion. She says that one group was clever – CLEVER - and the other was stupid or dumb – DUMM. Now, who did she think was clever, and who dumb?

Szene 2: Hörertelefon (2)

Paula

Und da ist auch schon eine Hörerin.
Frau Frisch, was ist Ihre Meinung?

Frau Frisch

Also, wirklich: Mysteriöse Kreise von Ufos?
Wer glaubt **das** denn?

Paula

Also keine Lüge? Keine Sünde?

Frau Frisch

Keine Sünde, keine Lüge. Die Bauern waren clever, und die Touristen waren dumm. Mysteriöse Kreise von Ufos? Wer glaubt **das** denn?

Moderator

Frau Frisch thinks the farmers – BAUERN – were clever and the tourists were dumb.

Frau Frisch

Die Bauern waren clever, und die Touristen waren dumm.

Moderator

“Who could believe in mysterious crop circles made by UFOs”, asks Frau Frisch.

Frau Frisch

Also, wirklich: Mysteriöse Kreise von Ufos? Wer glaubt **das** denn?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Moderator

The intonation of the question, who could believe **that**, makes very plain that she thinks the whole thing's just nonsense.

Frau Frisch

Wer glaubt **das** denn?

Moderator

But I have to tell you that even now some people are still fascinated by such circles and that even scientists are investigating them...

As you may remember, the resolute Frau Frisch is Philipp's mother. She gets very hot under the collar about quite a lot of things and Philipp is very glad **he** didn't have to take the call.

Now listen to another caller, Mr Perini, an Italian.

He doesn't take the farmers' deception very seriously, he finds it rather playful. What words tell you that?

Szene 3: Hörertelefon (3)

Philipp

Und da ist noch ein Hörer.

Paula

Der Hörer heißt Perini.

Philipp

Herr Perini, ist das richtig?

Herr Perini

Ja.

Paula

Was meinen Sie?

Herr Perini

Alora, Lügen, wieso Lügen?

Das war eine kleine Inszenierung...

Philipp

Inszenierung?

Herr Perini

Ma si, naturalmente:

ein paar Kreise,

ein paar Ufos,

ein paar Euro,

alles ein bisschen mysteriös – e basta,

und fertig ist die Inszenierung.

Paula

Also keine Lüge? Keine Sünde?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Herr Perini

Scusi, die Deutschen haben immer ein Problem.
Aber wo ist das Problem?
Lüge, Sünde, nein –
nur ein bisschen Theater.

Philipp

Danke, Herr Perini.
Und nun, bitte nicht mehr anrufen. Bitte nicht mehr an-
rufen.

Herr Perini

Das war eine kleine Inszenierung...

Herr Perini

Lüge, Sünde, nein –
nur ein bisschen Theater.

Herr Perini

Ma si, naturalmente:
ein paar Kreise,
ein paar Ufos,
ein paar Euro,
alles ein bisschen mysteriös – e basta,
und fertig ist die Inszenierung.

Herr Perini

Scusi, die Deutschen haben immer ein Problem. – Aber
wo ist das Problem?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Moderator

You must have heard the word staging – **INSZENIERUNG**
– and that's what Mr Perini thinks the farmers did.

Moderator

You probably also heard the word for theatre – **THEATER**.

Moderator

And Mr Perini goes on to list the things needed to put on
this bit of theatre: a few circles, a few UFOs, a few euros –
and everything packaged a bit mysteriously.

Moderator

As to Paula's question whether it's a lie or even a sin, Si-
gnor Perini replies that in his view the Germans – die
DEUTSCHEN – always have some kind of problem but **he**
doesn't see why.

Moderator

We're not trying to justify ourselves here, but I do want to
point out that the question put to the listeners wasn't
meant entirely seriously. You probably remember that it
was "Can lying be a sin?"

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Philipp

Wir fragen Sie heute: „Kann denn **Lüge** Sünde sein?“

Moderator

The question actually alludes to a famous song, “Kann denn **Liebe** Sünde sein?” – can **love** be a sin? – which was sung by Zarah Leander in a film in 1938.

The time for listeners to call in has run out though. So, Philipp asks them to stop calling now.

Philipp

Und nun, bitte nicht mehr anrufen. Bitte nicht mehr anrufen.

Moderator

But a female voice has still managed to get through and say her piece. Philipp couldn't have known that ...but, well, do **you** know the last caller?

Szene 4: Hörertelefon (4)

Eulalia

Lügen haben kurze Beine.

Paula

Ja, dann vielen Dank für Ihre Anrufe.

Moderator

It's Eulalia. She quotes a German saying that lies don't get you very far, because, translated literally, they have short legs.

Eulalia

Lügen haben kurze Beine.

Moderator

Can you imagine the image? Let's assume lies did have legs and could run away. That wouldn't do them any good, she says, because their short legs wouldn't get them very far. So the sense of the saying is that you don't get far by lying.

But **we'll** get a bit further with German now because here's the professor.

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Ayhan

Radio D...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Professor

Hello! We're are going to take a look at another

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

characteristic of the German language this time, the articles, ARTIKEL. They're the little words directly in front of the nouns describing a thing or an idea. Here are some examples.

Sprecherin
der Hörer
das Problem

Sprecherin
die Inszenierung

Moderator
So, in German there are three articles, or three kinds of "the": DER, DAS and DIE.

Professor
Yes, that's right. Unfortunately there are three of them and they have to be used a lot, too. The articles indicate the gender of the nouns. The article **DER** is the masculine.

Sprecher
der Hörer

Moderator
The article **DAS** is the neuter gender – that is neither masculine nor feminine.

Sprecher
das Problem

Professor
And the article **DIE** is the feminine gender.

Sprecherin
die Inszenierung

Moderator
Hang on, why is it called DIE LÜGE, the lie, for example? Are you implying that lies are something particularly feminine?

Professor
Goodness gracious, no! It's extremely rare for there actually to be any reason for the gender of a noun – and it's different across the languages. For example in French, lie and sin are masculine.

Moderator
So it's best then, isn't it, to learn the article along with the noun from the start to make sure that you use them correctly?

Professor
Yes, absolutely, I'm afraid, there's no way round it.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

DER, DAS and **DIE** are definite articles. But let me also mention the indefinite articles **EIN** and **EINE**.

Sprecher
ein Hörer
ein Problem

Sprecherin
eine Inszenierung

Moderator
So, when do you use the definite article, and when the indefinite? Is there a rule about that?

Professor
Yes, there certainly is. The indefinite article is used when something unknown is mentioned for the first time. Philipp, for example, announces a caller who neither he nor the listeners know about.

Philipp
Und da ist noch ein Hörer.

Moderator
Paula takes up the information from Philipp and defines it more precisely by naming the listener.

Paula
Der Hörer heißt – Perini.

Moderator
But using the wrong article isn't a disaster, is it Professor?

Professor
No, it's not terrible, and it doesn't produce any misunderstandings. The thing is, though, that in German the article affects what's called the declination of many other words. But let's leave that for another session.

Moderator
Yes, I think, that would be better, thanks for that, though, Professor.

Professor
A pleasure.

Moderator
And you, listeners, can hear those scenes again now, as well as a new one.

First, here's a woman phoning in to the programme.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Paula

Und da ist auch schon eine Hörerin.
Frau Frisch, was ist Ihre Meinung?

Frau Frisch

Also, wirklich: Mysteriöse Kreise von Ufos?
Wer glaubt **das** denn?

Paula

Also keine Lüge? Keine Sünde?

Frau Frisch

Keine Sünde, keine Lüge. Die Bauern waren clever und
die Touristen waren dumm. Mysteriöse Kreise von U-
fos? Wer glaubt **das** denn?

Moderator

And now a man.

Philipp

Und da ist noch ein Hörer.

Paula

Der Hörer heißt Perini.

Philipp

Herr Perini, ist das richtig?

Herr Perini

Ja.

Paula

Was meinen Sie?

Herr Perini

Alora, Lügen, wieso Lügen?
Das war eine kleine Inszenierung...

Philipp

Inszenierung?

Herr Perini

Ma si, naturalmente:
ein paar Kreise,
ein paar Ufos,
ein paar Euro,
alles ein bisschen mysteriös – e basta,
und fertig ist die Inszenierung.

Paula

Also keine Lüge? Keine Sünde?

Herr Perini

Scusi, die Deutschen haben immer ein Problem.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Aber wo ist das Problem?
Lüge, Sünde, nein –
nur ein bisschen Theater.

Philipp

Danke, Herr Perini.
Und nun, bitte nicht mehr anrufen. Bitte nicht mehr an-
rufen.

Moderator

And to finish up, an email from a listener.

Szene 5: In der Redaktion

Josefine

Was ist das denn?

Compu

Gesundheit, Josefine.

Josefine

Danke, hallo, Compu.
Was machst du denn da?

Compu

Ach, ich lese ein bisschen.
Mails, Hörermails...

Eulalia

Was steht da?

Ein Kreter sagt: Alle Kreter lügen.

Compu

Komisch.

Josefine

Alle Kreter lügen. Das ist ja direkt philosophisch.

Aber das versteht ihr ja nicht.

Eulalia

Ich schon.

Compu

Ich nicht.

Moderator

What about you then? Did you get it? Maybe it'll help you to know that KRETER are Cretans, the people who live on the Greek island of Crete. So, how come a Cretan is saying that all Cretans are liars? Doesn't that also make him one?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Paula

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

Ayhan

Und tschüs.

You've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio.

Herrad Meese

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle